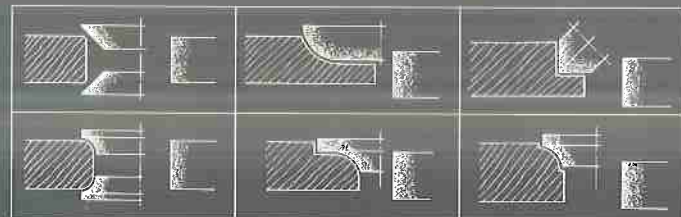


Motore traino nastro Belt driving motor Moteur du ruban abrasif Bandantriebsmotor Motor de la banda	4 HP
Motore per oscillazione Motor for oscillation Moteur d'oscillation Oszillationsmotor Motor de la oscilación	0,5 HP
Motore testa abrasiva Motor abrasive wheel Moteur du disque abrasif Motor Profilschleifscheibe Motor de la cabeza disco abrasivo	1,5 HP
Inclinazione testa abrasiva Abrasive wheel articulation capacity Inclinaison du disque abrasif Schwenkbereich Profilschleifscheibe Inclinación de la cabeza disco abrasivo	0-180°
Piano di lavoro per impiallacciati Work table for veneering Table du côté «chants plaqués» Tisch auf Furnierschleifseite Mesa de trabajo para chapa	1450 x 310 mm.
Sviluppo nastro abrasivo Belt dimension Dimensions du ruban abrasif Schleifbandmass Medidas de banda abrasiva	160 x 2640 mm.
Misure d'ingombro Overall dimensions Encombrement Abmessungen Medidas de emplazamiento	900 x 2200 x 1470 mm.
Peso macchina Total weight Poids net Nettogewicht Peso Neto	550 kg.

Dati e misure non sono impegnativi. - The data and measures are not binding. - Le poids et les mesures s'entendent sans engagement. Gewicht und Massangaben sind unverbindlich. - Los datos y medidas, no son un compromiso por parte del fabricante.



LBK-160-S



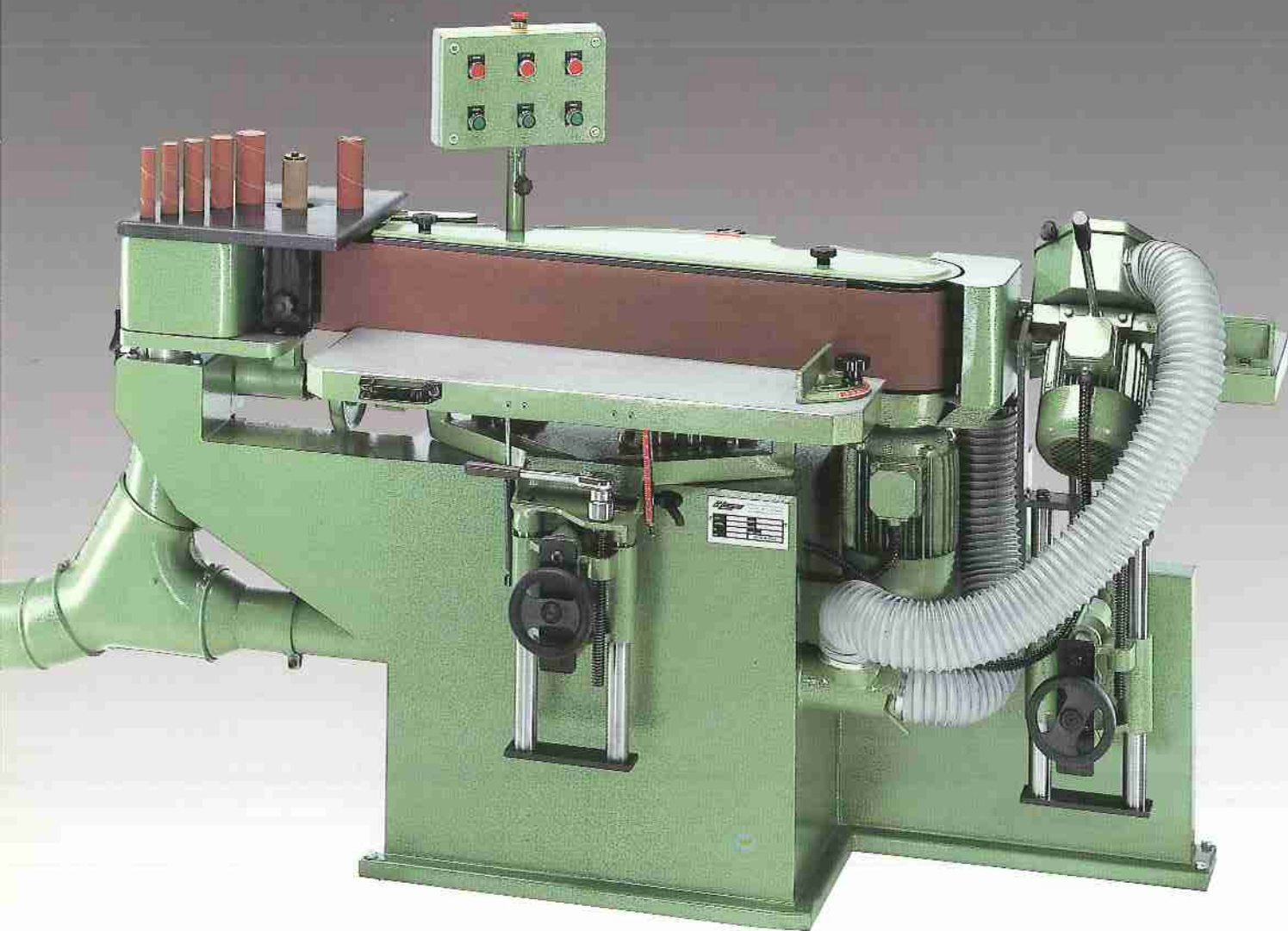
La combinazione tra la levigatrice LBK-160 standard, cui caratteristiche e potenzialità operative sono state ancora più migliorate, con un gruppo regolabile ruota abrasiva in linea con il tampone offre la possibilità di levigare i bordi sagomati come sopra riportati in una sola passata. I bordi possono essere massicci o impiallacciati, nel caso fossero verniciati è necessario richiedere i motori a due velocità. È possibile operare manualmente o in automatico mediante avanzamento a 6 rulli. Due dischi per smussare sono compresi con la macchina, altre ruote abrasive di profilo diverso sono fornibili a richiesta.

The combination between the LBK-160 and the LBK-160/S permits an additional facility - giving improved potentiality and an adjustable group of operative wheels in line with the sanding pad. This offers the possibility to sand edges profiled as above. The edges can be of solid wood or veneered; if painted surface is required to be sanded it would be necessary to have the machine fitted to a two speed motor. It is possible to work the machine by hand - or automatically - by a feed unit consisting of six rollers. Two bevelling discs are included with the machine, and a selection of other abrasive wheels to produce different profiles are available on request.

La ponceuse de chants standard LBK-160 - encore améliorée dans ses qualités d'emploi - vient d'être complétée par une unité à disques abrasifs réglable. Cette dernière se trouve en ligne avec le patin ponceur et permet de poncer également des chants profilés, comme montré plus haut. Des chants massifs ou plaqués peuvent être travaillés; s'ils sont vernis, il convient d'employer un moteur à 2 vitesses. L'unité comprend 2 disques pour casser les arêtes; d'autres disques de forme différentes sont livrables sur demande. L'avancement des pièces se fait à la main ou moyennant un appareil avanceur à 6 rouleaux.

Die bewährte Standard-Kantenschleifmaschine LBK-160 wurde nun durch eine verstellbare Schleifscheiben-Einheit erweitert. Diese liegt in Linie zum Schleifkissen und ermöglicht, im selben Durchlauf auch profilierte Kanten, wie oben gezeigt, zu schleifen. Es können massive oder furnierte Kanten sein; sind sie lackiert, ist ein 2-stufiger Motor erforderlich. Die Normalausrüstung enthält 2 Kantenbrechschelben; weitere Formschleifscheiben sind zusätzlich lieferbar. Der Werkstückvorschub erfolgt von Hand oder mittels eines Vorschubapparates mit 6 Rollen.

La combinación de la lijadora LBK-160 Standard, cuyas características y capacidad operativa se han mejorado con un grupo regulable con disco abrasivo en línea con el patin, ofrece la posibilidad de lijar el canto perfilado en una sola pasada. El canto puede ser macizo o chapado, en el caso de que sea barnizado, es necesario solicitar el motor de la banda con dos velocidades. Es posible trabajar manual o en automatico mediante aparato de avance con 6 rodillos y 8 velocidades. Dos discos para matar cantos van incluidos con la máquina. Otros discos abrasivos de perfil diferente, se pueden suministrar bajo demanda.



ACCESSORI - ACCESSORIES ACCESSOIRES - AUSSTATTUNG - ACCESSORIOS

Prolunga al tavolo di lavoro per meglio sostenere pezzi ingombranti.

Extension piece to the working table for a better support of cumbersome pieces.

Rallonge de table, extensible pour pièces encombrantes (facult.).

Ausziehbare Tischverbreiterung für grosse Werkstücke (fakult.).

Pieza de prolongación a la mesa de trabajo para sostener mejor las piezas embarazosas.



Macchina montata su rotelle girevoli e con freno, per essere facilmente trasportata.

Machine mounted on revolving wheels and with brake, to be easily transported.

Machine mobile sur roues freinables.

Fahrbare Maschine (auf bremsbaren Rollen).

Máquina montada sobre ruedas giratorias y con freno, para ser fácilmente transportada.

Levigatura automatica mediante l'uso di trascinatore, la cui presa elettrica può essere incorporata alla macchina.

Automatic sanding with feed unit, with electric plug which can be built in to the machine.

Ponçage moyennant entraîneur automatique avec prise de courant à la machine même.

Schleifen im Durchlauf mittels aufgebautem Vorschubapparat unter Stromentnahme an aufgebauter Anschlussdose.

Lijado automático mediante el uso de mecanismo de arreste, cuyo enchufe puede ser encerrado en la máquina.



A richiesta vengono fornite altezze nastro diverse, 200 mm.

On request availability of different belt heights, 200 mm.

Machine livrable pour différentes largeurs de rubans, 200 mm.

Maschine lieferbar für verschiedene Schleifbandbreiten, 200 mm.

A pedido se suministran alturas banda diferentes, 200 mm.